



Distr.
GENERAL

A/C.5/54/31/Add.1
2 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пятый комитет
Пункты 121 и 76(f) повестки дня
ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ:
СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.1/54/L.42/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

Добавление

Замечания Комитета по конференциям, представленные в соответствии
с пунктом 6 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи

1. В соответствии с пунктом 6 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года, в которой Ассамблея постановила, чтобы все вносимые на сессиях Генеральной Ассамблеи предложения, влияющие на расписание конференций и совещаний, рассматривались Комитетом по конференциям при рассмотрении административных последствий в соответствии с требованиями правила 153 правил процедуры Ассамблеи, Комитет по конференциям провел 18 ноября 1999 года заседание для рассмотрения вопроса о последствиях содержащегося в документе A/C.1/54/L.42/Rev.1 проекта резолюции, который был принят Первым комитетом на его 25-м заседании 8 ноября путем заносимого в отчет о заседании голосования.

2. В соответствии с положениями пункта 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/54/L.42/Rev.1, конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и ее подготовительному комитету будет предоставляться вся

необходимая помощь, включая обеспечение основной справочной информацией, соответствующими документами и краткими отчетами. В пункте 4 представленного Первому комитету заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.1/54/L.57) было привлечено внимание к положениям пункта 8 резолюции 37/14 С Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1982 года, в котором Ассамблея подтвердила, что краткими отчетами не будут обеспечиваться специальные конференции и их подготовительные органы, за исключением конференций по вопросам кодификации права, для которых потребности будут определяться в каждом отдельном случае. Информация о соответствующих расходах на конференционное обслуживание содержится в приложении к документу A/C.1/54/L.57.

3. В документе Секретариата (A/AC.172/1999/CRP.11), который находился в распоряжении Комитета по конференциям на его 425-м и 426-м заседаниях соответственно 18 ноября и 2 декабря 1999 года, эти положения пункта 8 резолюции 37/14 С Генеральной Ассамблеи воспроизводились. Было также отмечено, что в пункте 6 той же резолюции, со ссылкой на предыдущие пункты, в которых излагался порядок обеспечения отчетами заседаний Ассамблеи и ее вспомогательных органов, Ассамблея отметила, что любое новое исключение потребует ее конкретного одобрения в соответствующей резолюции или решении. Внимание было также привлечено к содержащемуся в приложении к резолюции 36/117 D руководящему принципу 1, в котором говорилось: "Все меры по контролю и ограничению объема документации, действующие в период подготовки или проведения специальной конференции, применяются к документации, подготавливаемой для такой конференции, а также к любому подготовительному органу, который может быть назначен".

4. Были подтверждены существующие руководящие принципы, касающиеся отчетов о заседаниях и документации вспомогательных органов, и прав на обеспечение краткими отчетами заседаний специальных конференций и их подготовительных органов, и было отмечено, что эти положения были также доведены до сведения Первого комитета при рассмотрении в нем этого вопроса.

5. Хотя идея проведения конференции поддерживалась, а ее важное значение признавалось, высказывались сомнения в необходимости составления кратких отчетов о заседаниях конференции и ее подготовительного комитета, особенно с учетом положений резолюций Генеральной Ассамблеи и руководящих принципов, касающихся контроля и ограничения объема документации. Было также высказано мнение о том, что для принятия решения по этому вопросу имеющихся данных и обоснований недостаточно. Также было высказано мнение о том, что краткие отчеты будут полезными для малочисленных делегаций, которые не смогут эффективно участвовать в таких заседаниях, а также для общественности.

6. Представитель Департамента по вопросам разоружения информировал Комитет по конференциям о том, что положения резолюции 37/14 С Генеральной Ассамблеи были доведены до сведения авторов проекта резолюции, которые в ответ заявили, что этот вопрос является важным, а краткие отчеты позволят надлежащим образом отразить различные позиции государств и их можно будет направить в столицы для сведения. В ответ на просьбу о предоставлении дополнительных обоснований Департамент по вопросам разоружения еще раз провел консультации по этому вопросу с авторами. Были представлены следующие дополнительные обоснования:

а) Конференция Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которую предполагается провести в июне/июле 2001 года, будет первой конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения после проведенной в 1988 году третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

b) С учетом важного значения вопроса о стрелковом оружии для опустошенных в результате конфликтов районов, а также огромного интереса к нему со стороны пострадавших стран и общественности, включая многие НПО, краткие отчеты конференции, запрашиваемые в пункте 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/54/L.42/Rev.1, позволят международному сообществу получить официальную информацию о ходе прений.

7. В ответ на поставленные вопросы Секретариатом была представлена информация о том, что, как это предусмотрено в резолюции, первая сессия подготовительного комитета будет проведена в Нью-Йорке 28 февраля - 3 марта 2000 года и что подготовительный комитет на этой сессии примет решение о сроках и месте проведения конференции в 2001 году, а также о сроках и месте проведения своих последующих сессий. Любая просьба об изменении места проведения заседаний, которым в настоящее время являются Центральные учреждения в Нью-Йорке, будет доведена до сведения Комитета по конференциям. Комитет был также информирован о том, что в отношении предыдущих специальных конференций Организации Объединенных Наций, за исключением конференций по вопросам кодификации, положение о необеспечении письменными отчетами о заседаниях не отменялось. Специальные сессии Генеральной Ассамблеи имели право на обеспечение стенографическими отчетами. Было также разъяснено, что в рассматриваемом случае краткие отчеты запрашиваются для конференции и сессий ее подготовительного комитета. Вариант, предусматривающий составление неотредактированных стенограмм, не рассматривался, поскольку Первый комитет был одним из тех органов, которые ранее проводили такой эксперимент и предпочли не пользоваться неотредактированными стенограммами. Было подтверждено, что для освещения открытых заседаний в соответствии со сложившейся практикой Департамент общественной информации будет издавать пресс-релизы.

8. Делегации далее отметили, что какие-либо основания для отхода от установленной процедуры, особенно с учетом того, что в прошлом таких исключений не делалось, отсутствуют, что заседания будут проводиться в Нью-Йорке и что пресс-релизы будут издаваться. Вместе с тем вновь был поднят вопрос о небольших делегациях, которые не в состоянии охватить все заседания.

9. В ходе консультаций между членами Комитета обсуждались четыре варианта, а именно:

- 1) составление кратких отчетов о последних двух сессиях подготовительного комитета;
- 2) составление кратких отчетов о первой и последней сессиях подготовительного комитета;
- 3) составление кратких отчетов лишь о работе конференции;
- 4) составление кратких отчетов о тех заседаниях, на которых будут приниматься решения.

10. В ходе проведенного обсуждения ни один из вариантов не получил достаточной поддержки для того, чтобы его можно было рекомендовать.
